

(آزاد)

غلام علي آزاد الحسيني البلگرامي

(١١١٦ - ١٢٠٠ هـ)

تمهيد: (الأسرة البلگرامية الواسطية)

(بلگرام) قرية جامعة من أعمال مديرية هردوئي بالإقليم الشمالي الهندي وهي مشهورة ومعروفة كمدينة عظيمة لكونها أهم مراكز الثقافة العربية الإسلامية بالهند منذ القرن السابع الهجري حيث استوطنتها أسرة واسطية عراقية الأصل يرجع نسبها إلى علي العراقي من ذرية الشهيد زيد بن علي بن الحسين السبط عليه السلام. وقد رأسها السيد محمد صفري بن السيد علي بن السيد حسين الحسيني (ت ٦٤٥ هـ) الذي دخل الهند من ناحية خراسان وفتح بلگرام قسراً سنة ٦١٤ هـ في عهد السلطان شمس الدين ألتمش (ايلتمش) أحد سلاطين المماليك في الهند والذي حكمها من ٦٠٧ هـ / ١٢١١ م إلى ٦٢٣ هـ / ١٢٣٥ م وعمل في بلاطه فكلّفه هذا السلطان على حملة لتأديب حاكم بلگرام الهندي المتعصب ضد الإسلام فدارت معركة خارجها قتل فيها الراجا الهندي ودخل محمد صفري بلگرام فاتحاً ٦١٤ هـ / ١٢١٧ م فعمّرها وأقام بها ومن نسله شاعرنا غلام علي آزاد.

كانت أسرة آزاد تحرص على تربية أبنائها تربية دينية عربية، ولذا فقد خرجت هذه الأسرة في بلگرام شيوخاً ذاع صيتهم وانتشر ذكرهم ومنهم على سبيل المثال: السيد مرتضى الزبيدي (١١٤٥ - ١٢٠٥ هـ) من أبناء عمومة شاعرنا آزاد ومعاصره أيضاً - صاحب تاج العروس، وإتحاف السادة المتقين بشرح أحياء علوم الدين وغيرهما من أمهات الكتب وأحد أساتذة المؤرخ الجبرتي، ومن هذا الأسرة أيضاً السيد عبد الجليل البكرامي (١٠٧١ - ١١٢٨ هـ) جد شاعرنا الذي كان يجيد أربع لغات هي العربية والفارسية والتركية والهندية وله فيها أشعار وقد قال عنه السيد علي خان المدني صاحب سلافة العصر: "ما رأيت لهذا السيد بالهند نظيراً، ونظراً لتفوقه فقد فوض إليه السلطان أورنگ زيب^(١) عمل مكاتب الوقائع وأمانة المال في إقليم السند، ثم رغب فيه السلطان فرّخ سير^(٢) عن هذا العمل فولاه لابنه محمد وجعل السيد من مستشاريه".

(١) أورنگ زيب عالم كير (١٠٢٨ - ١١١٨ هـ / ١٦١٩ - ١٧٠٧ م) ترجمته في كتاب الشيعة في العصر المغولي / ٢٤٤ وما بعدها.

(٢) فرخ سير بن عظيم الشان (ت ١١٢١ هـ - ١٧١٨ م) ترجمته في كتاب الشيعة في العصر المغولي / ٣٠٢ وما بعدها.

ومن أعلام بلگرام أيضاً: أمير حيدر حسين مؤلف "سوانح أكبري" ومفتي صدر ديوان عدالت في كلكتة، ونواب عماد الملك سيد حسين البلگرامي، وهو أول مسلم عُيّن وزيراً بالهند عام ١٩٠٧ م. ومن مشايخ بلگرام الذين استقروا فيها قبل السادة المتقدمين جماعة من المشاهير أمثال روح الأمين خان نائب حاكم كجرات وشيخ الله يار الذي قتل في أحمد آباد سنة ١٧٣٠ م وولده مرتضى حسين والشيخ الله يار ثاني صاحب كتاب "حديقة الأقاليم".

ويقول صاحب آئين أكبري (طبعة Bloch Mann، ج ١، ص ٤٢٤)، إن غالب سكانها أذكفاء مولعون بالغناء وإن بها بئرا لمياهها فعل عجيب، فإذا شرب أحد من مائها أربعين يوماً يعظم حظه من الذكاء والجمال^(١).

السيد غلام علي بن السيد نوح الحسيني نسباً والواسطي أصلاً والبلگرامي مولداً ومنشأً المعروف "بحسان الهند"^(٢).

وأحد أبرز علماء الهند في عصره ولد في مدينة بلگرام في يوم الأحد ٢٥ صفر ١١١٦ (الموافق ٣٠ يونيو ١٧٠٤) ودرس فيها على عدد من أعلامها ومنهم:

السيد طفيل محمد الحسيني الاترولوي البلگرامي (١٠٧٢ - ١١٥١ هـ)

والسيد عبد الجليل البلگرامي جده لأمه (١٠٧١ - ١١٢٨ هـ)

والسيد محمد بن عبد الجليل بن أحمد البلگرامي، خاله (١١٠١ - ١١٨٥ هـ)

والسيد لطف الله الحسيني الواسطي البلگرامي الصوفي (ت ١١٤٣ هـ)

وبعد أن أخذ آزاد مكانه بين شباب القرية في بلگرام يعلم الصغار ويتلقى عن الكبار، وبعد ما يقرب عن الكبار، وبعد ما يقرب من عشر سنوات من إجازته عن جده السيد عبد الجليل ارتحل إلى إقليم سيوستان بالسند لزيارة خاله عامل المال وكاتب الوقائع فيها حيث أنابه خاله منابه ورجع إلى بلگرام ليقم بها سنتين، ولأول وآخر مرة يتولى آزاد عملاً رسمياً منظماً لمدة سنتين أثبت خلالهما قدرة وجدارة في تصريف هذا العمل، ثم رجع خاله فتولى عمله بنفسه.

(١) راجع مآثر الكرام لأزاد، وكتاب تبصرة الناظرين للسيد محمد بن عبد الجليل البلگرامي وفيه ذكر الكثير من أعلام بلگرام الذين مضوا قبل سنة ١١٠٠، وفي أخبارها إلى سنة ١١٨٢ هـ، وكتاب شرائف عثمانى لفلان حسن صديقي الفرشوري البلگرامي، الانسكلوبيديا الإسلامية ١١٢/٤، ويلاحظ أن الكثير من العوائل العلوية هاجرت من العراق في القرن السابع إلى خراسان وعدد منهم هاجر من هناك إلى الهند كما هو الحال مع العائلة البلگرامية، ومنهم شمس الدين العراقي الداعية الشهير الذي أسلم على يده في كشمير الآلاف من الهنالك.

(٢) حسان العرب: هو حسان بن ثابت، وحسان العجم هو أفضل الدين إبراهيم بن علي المعجمي الخاقاني المتوفى بتبريز سنة ٥٨٢ هـ صاحب كليات خاقاني المطبوع بلكهنو في مجلدين سنة ١٩٠٨ هـ.

ولم تمض ثلاث سنوات بعد رجوعه من سيوستان بالسند حتى تافت نفسه إلى زيارة الحرمين الشريفين وأخذ الشوق إلى الأراضي المقدسة فخرج هائماً على وجهه دون زاد أو راحلة ، في ٢ رجب ١١٥٠ هـ ولم يعلم أهله بخروجه لهذا الأمر إلا بعد يومين وحينئذ جَدّوا في البحث عنه وذهب أخوه غلام حسن إلى مرحلتين أو ثلاث فلم يعثر له على أثر ، وفي هذا يقول آزاد :

هاج البكاء إلى منازل رحمة	مستقية بالديمة الهطلاء
ما لاح من نحو الأبارق بارق	الا وأذكى النار في أحشائي
وجلس في كمد على بُعد المدى	شئان بين الهند والوزراء
لو كنت أخبر جيرتي وعشيرتي	لتزاحموا بيني وبين رجائي
فخرجت عنهم خائفا مترقباً	شوقي أمامي والأناس ورائي
لولا إعانسة جذبة نبوية	أصبحت في يدهم من الأسراء

وكان آزاد قد تهيب من إخبارهم برحلته خوفاً من أنهم سيمنعونه وفي ذلك يقول : "وصممت النية في زيارة الحرمين زادهما الله جاهاً وكرامة فخرجت من مولدي المحروس وأهل بيتي لا يعلمون بالأمر حيث سلكت اليسار وعجت إلى اليمن وقلت إني ذاهب إلى ربي سيهدين ولو علموا لسدوا دوني سبيلاً وألقوا إليّ «قولاً ثقيلاً» ، اتخذ آزاد أول سفره طرقاً غير مسلوكة في الصحارى حتى لا يقع في قبضة الطالبين له من أهله ثم مال بعد أن أمن إلى الطرق المعبّدة ، وقد لاقى في سفره هذا نصيباً وأنشأ أنشأ شعراً بالفارسية وسماه الطلسم الأعظم ، ولما وصل إلى بلدة "سرونج" من أعمال "مالوه" بالدكن كانت قدماء قد تورمتا واستحال السير عليهما فحمّله جندي طيب القلب إلى الأمير "أصف جاه" الذي كان يستعد لمعركة من معاركه المتتالية مع "المراهتا" ولم يكن آزاد يرغب في لقاء الملوك والأمراء غير أنه لما رأى عجزه عن مواصلة السير والإبحار حضر مجلسه وأنشده بالفارسية وطلب منه أن يعينه على مواصلة الرحلة إلى الأراضي المقدسة فاستمّله الأمير ريثما تتجلى الحال ويعود الأمن فبقى في جنده نحو شهر يقول الشعر ليقوى به عزم المجاهدين ويشترك أحياناً في الحرب كواحد منهم ، ومع الأسف فإننا لم نعثر له على شعر عربي في هذه المناسبة ، ولما عقد صلح بين أصف جاه والمراهتا حمّله الأمير إلى ميناء "سورت" ومنها ركب السفينة إلى جدة فوصلها في ١٩ محرم ١١٥١ هـ / ١٧٢٨ م .

نزل آزاد في ميناء جدة وكان موسم الحج قد أنصرم فتوجه إلى مكة واعتمر وأقام بها يوماً واحداً ثم خرج إلى المدينة المنورة فبلغها بعد شهر تقريباً ، وفي جوار المصطفى صلى الله عليه وآله وسلم ، أقام آزاد ثمانية شهور تتلمذ أثناءها على الشيخ محمد حياة السندي ، ونال منه إجازة الصحاح الست وسائر مقرراته كما زار المشاهد النبوية وقبر الشهيد حمزة بن عبد المطلب (رض) ولما اقترب موسم الحج ترخص من الرسول صلى الله عليه وآله وسلم قائلاً :

عليك سلام الله يا اشرف الورى لقد سال دمعي في فراقك فانيا
ومما اننا إلا كالذي جاء منهلا فذاق ولكن عاد ظمآن باكيا
قال: ووصلت إلى بيت الله المعمور.. فراقبت الكوكب الدري وصحبت الشيخ عبد
الوهاب الطنطاوي المصري (ت ١١٥٧ هـ).. وأخذت عنه فوائد جمة من الأحاديث النبوية،
وذكرت يوماً من الأيام عند الشيخ الهمام أن شعراء الفرس والهند وضعوا طريقة حسناء حيث
يختارون لأنفسهم اسماً ويذكرونه في مقاطع منظوماتهم ويجعلونها علائم على مرقوماتهم،
والاسم هو المسمى بالتخلص في الشعراء الفارسيين لأنهم يتخلصون عند ذكره عن عرض
الكلم على الموازين. والسر في ذلك أن الاسم الأصلي ربما (تسعه الأوزان فيختارون جوهرة
يمكن أن يتزين بها التيجان، ثم عرضت على الشيخ أن تخلصي آزاد^(١) وهو الفائض على من
حضرة المبدئ الجواد فسأل الشيخ عن معناه، واستدعى كشف الظلام عن سنه فقلت معنى
آزاد العبد المحرر فخاطبني الشيخ: يا سيدي أنت من عتقاء الله، فاستبشرت بهذه الكلمة
العليا وترقبت من نفسه المبارك بركة عظمى..).

ولما أنهى مناسك الحج واطمأنت نفسه في جنبات بيت الله العظيم، حنَّ إلى أهله وعزم
على العودة إلى الهند وأنشد فيما أنشده:
وهل الليالي الخيف بالعمر بايع أحن إلى الأحباب يوماً وراجع
وفي أوائل ربيع الآخر سنة ١١٥٢ هـ وصل الطائف واستطلع معالمها مردداً قول عزيز
الدين الخليلي:

والله إنني مغرم بالطائف لم لا وذلك كعبة للطائف
واشتد به الحنين وأمضُ به الفراق وسعى لسعيه إلى بلاده ولسان حاله يقول ما قاله
الشيخ عبد الله اليمني المكي:
أيا ساعياً للهند مبتغي الثرى تخوض بحاراً نحوه اليوم والليلا
عداك صواب الراي فيما ترومه اتسعى إلى (هند) وتجنو حمى ليلى
وهذا مأخوذ عن قول الشيخ أحمد بن محمد علي الجوهري المكي المذكور في
السلافة حيث يقول:

ولو أن أرض الهند في الحسن جنة وسكانها حور وأملكها وحدي
لما قسستها يوماً ببطحاء مكة ولا اخترت عن سعادى بديلاً هوى هند
ونترك الكلام لآزاد ليتحدث عن ظروف عودته إلى الهند وما جرى له بعد العودة إليها:

(١) آزاد كلمة فارسية معناها حر، ولها معنى ديني هو التقى أو المتجرد عن الشهوات الدنيوية، ولهذا يحب
الناس تلقيب أنفسهم بها كما فعل مير غلام علي بلكرامي. [دائرة المعارف الإسلامية ٢/٢٢٢].

قال: "وإنما بعثني على العود إلى الهند تعلق الببال بالأهل والعيال سيما الأبوان ولقد نزلت فيهما آية الأحسان، فرجعت لخدمة هؤلاء وأديت حقوقهم حالة السراء والضراء، وبالجملة في الثالث من جمادى الأولى ركبت المركب من جدة المصونة وفي عرض ثمانية أيام وصلت إلى المخا الميمونة وزرت ضريح الولي سيدنا علي بن عمر الشاذلي قدس سره ومكثت بها أربعة أيام وقضيت هناك ما كان من مرام، وفي التاسع والعشرين من الشهر المذكور وصلت إلى ساحل سترة (سرة) المسرورة وفي الثاني من جمادى الآخرة نزلت بهذه البلدة المعمورة وتاريخ رجوعي (سفر بخير) لأنني رجعت بحمد الله سالماً عن الضرر وأقيمت بسورت خمسة أشهر إلا عدة أيام وكأنها كانت أضغاث أحلام، في الحادي عشر من ذي القعدة خرجت من سورت وفي السابع والعشرين منه دخلت محروسة اورنقباد صانها الله تعالى وبلاد الإسلام من الفساد وانزويت بتكية العارف الرياني شاه مسافر العجدواني قدس سره المتوفي سنة ست وعشرين ومائة وألف (١١٢٦ هـ) وقد أحلني فيها صاحبها محكرم الوفد مولانا شاه محمود سلمه الله تعالى في ذروة الاعزاز والإكرام وأقيمت بالتكية الشريفة سبعة أعوام وفي أواخر سنة تسع وخمسين ومائة وألف (١١٥٩ هـ) حصلت الموافقة بيني وبين النواب نظام الدولة ناصر جنك^(١) خلف النواب نظام الملك أصفجاه^(٢) فأحبني حباً عجز القلم عن بيانه ورفعني مكاناً ما حام أحد حول أركانه، وكان لا يدعني في الظعن والإقامة ولا يملّ عن صحبتي حيناً من أزمنة الاستدامة حتى فاز بمرتبة الشهادة وذهب راتعاً إلى مسارح السعادة سنة أربع وستين ومائة وألف (١١٦٤ هـ) في نواحي اركات وقد غدر به جمع من الأفاعنة القاطنين بتلك الأنحاء).

ويظهر أن آزاد بعد أن أثر العزلة والانطواء بزاوية الشيخ العجدواني المذكورة صحب أمراء حيدر آباد الذي كانوا يحترمونه ويجلونونه والتدريس والتأليف والتصنيف معرضاً عن مناصب الإمارة وقد كانت طوع يمينه بل لقد طلب منه نظام الدولة ناصر جنك بنفسه أن يختار منصباً رسمياً داخل إمارته فاعتذر له عن ذلك، وفي سيرته أنه خاطب المير المذكور بقوله: مثل هذه الدنيا مثل نهر طالوت غرقة منها حلال والزيادة عليها حرام، ثم انشد الأمير بيتاً فارسياً يقول:

-
- (١) هو أحمد بن قمر الدين بن غازي الحيدر آبادي، كان أميراً، شاعراً له ديوان شعر باللغة الفارسية طبع في مدراس ١٨٤٢، وتوفي ١١٦٤ (مآثر الأمراء ٨٥٦/٢، سرو آزاد ١٨٩).
- (٢) هو قمر الدين بن غازي الدين الحيدر آبادي، تولى الإمارة بالدكن ثلاثين سنة ولد ١٠٨٤ وتوفي ١١٦١ (سرو آزاد ١٧٢، نتائج الأفكار ٦٩). قال فيه آزاد:

هو ناصر الإسلام سلطان الوري
أبقاه في العيش المخلد ربه
حاز المناقب والمآثر كلها
جبل الوفا (يحبنا ونحبه)

وقال آزاد: (وما نظمت قط في مدح غني إلا هذين البيتين، هذا وأنا يومئذ باورنقباد) قلت: في كتابه.

در دیار که شاهی بهر گدا بخشند
و غنیمت است که مارا همین بما بخشند
وحاصل هذا البيت بالعربية:

عصابة أعطوا العاقين سلطنة
وقد نظم آزاد هذه الحادثة شعراً فقال:

قال لي واحد من الخلاء
ان هذا الأمير يرعاك
فاطلب من مراتب الدنيا
قلت يا ناصحاً يكلفني
عند من نستعين لا هوتنا
غرفة منه شربها مشروع
عاقل كامل من الفضلاء
في كمال الخلووص يهواك
واكتسب من مناصب الدنيا
مخلصاً صادقاً يعنفني
هذه الدنيا نهـر طالوتنا
والزيادات شربها ممنوع

وكان آزاد عزيز النفس لا يرضى بالهوان ولا يقيم على ذل: أراد والده السيد نوح الحسيني وكان يعمل في قصر الأمير شاهنواز حاكم ولاية "اله آباد" من قبل السلطان محمد شاه أن يحصل له ولأخيه غلام حسن على وظيفتين في القصر الذي يعمل فيه فأخذهما إلى رئيس الحاشية وأوصى بهما ثم انصرف إلى عمله غير أن رئيس الحاشية تشاغل عنهما بالتوقيع على أوراق كثيرة وطال وقوفهما دون أن يلتفت إليهما فأخذت آزاد العزة وقال: أن الرجوع إلى الخالق أفضل من الوقوف على باب مخلوق وخرج بدون استئذان فسأله الحاجب: إلى أين يا هذا؟ فأجابه آزاد: إلى البيت. قال الحاجب: هذه فرصتك الوحيدة وان جئت ثانيا فلم يسمح لك فلم يعره آزاد اهتماما وذهب الأخوان إلى البيت وتركوا العمل في القصر.

وكان شاعرنا سريع التفكير شديد الرأي حاضر الجواب: اجتمع مجلس من العلماء والشعراء يوما في حضرة الأمير ناصر جنك فأُشيد أحدهم بيتا لميزا صائب:

أهل كمال رالب إظهار خامشي است
منت بذير ماء تمام هلال نسيت

ومعنى البيت في الظاهر أن أهل الكمال صمتهم بيان لا يحتاج إلى تفسير كالبدر لا يستمد نوره من الهلال لكن وقع الاختلاف في المقصود بماء تمام (البدر) اذ ما المناسبة بين أهل الكمال وبين البدر؟ وبينما المناقشة تدور في قوة اذ ابتداء آزاد يقول: ليس المقصود من ماء تمام البدر وإنما يراد به هنا الشهر الكامل والمعنى على هذا أن أهل الكمال سكوتهم لا يحتاج إلى تفسير كمثل الشهر القمر إذا أتم ثلاثين يوما لا يحتاج الناس معه إلى رؤية الهلال بهذا حسم آزاد المناقشة وأقنع الحاضرين.

مذهبه الفقهي

أشار البهائية آغا بزرك الطهراني إلى كثير من كتب آزاد في ثانيا كتابه (الذريعة إلى تصانيف الشيعة) كما خصه بترجمة مستقلة في كتابه (طبقات أعلام الشيعة) وعده من جملة الآخذين بالمذهب الشيعي آخذاً من اتصالاته بكثير من علماء الشيعة كالشيخ محمد علي الحزین (١١٠٢ - ١١٨٠ هـ) وأنهما اجتمعا بالهند سنة ١١٤٧ هـ كما اجتمع بالسيد رضي بن نور الدين الجزائري سنة ١١٦٥ هـ وكذلك نقله عن كتب الشيعة مثل صحيفة الرضا وتفسير العسكري وغيره. بينما نجد آزاد في ترجمته لنفسه يُصرّح بحنفيته، لكنه لا يخلو من اعتقاد راسخ لدى آزاد بقربه من الأفكار الشيعية فهو ينحدر من أسرة علوية هُجرت من العراق بسبب هذا الانتماء واضطر غالييتها للعمل بالتقية أو الأخذ بمشرب الصوفية من أجل صيانة أرواحها والحفاظ على حياتها وممتلكاتها، وهناك الكثير من الشواهد على هذه الحالة لأسماء المعروفة في تاريخنا القريب أمثال السيد جمال الدين الأفغاني (الأسد آبادي)، والسيد محمد بن عقيل الحضرمي، والسيد أبي بكر بن شهاب وغيرهم.

وقد يكون آزاد على طريقتهم وفي ترجمته لأخي جده السيد محمد جان الحسيني البلگرامي (ت ١١٤٩ هـ) يذكر انه ذهب إلى بغداد وسامراء والنجف وكربلاء وزار المشاهد المشهورة والمراقد المعمورة ثم انحاز إلى المشهد الرضوي ومشكوة المصباح الموسوي.. الخ ومعلوم أن زيارة أولئك الأئمة مما اختص به الشيعة والمفضلة.

ومن يقرأ كتابه (مختار نامه) الخاص بأحداث ثورة المختار بن أبي عبيد الثقفي الذي حكم الكوفة بعد عبد الله بن الزبير وعاقب جميع من اشترك في أحداث كربلاء من أنصار الامويين، لا يمكن إلا أن يقر بشيعيته، وليس عجيباً على من يقرأ كتابه (سند السعادات) وفي ضوء الكلام الذي سطره فيه إلا أن يعتبر آزاد أشد تشيعاً من كثير من الخاصة، كما أن بعض ما نظمه من الشعر ينطبق على هذا القول تماماً، كقوله مثلاً مخاطباً رسول الله (ص)، ومادحاً أمير المؤمنين (ع) ضمن قصيدته لامية الهند:

المرتضى هو نفس المصطفى فلذا غلام خدمتك العليا غلام علي

وقوله أيضاً في مدح أمير المؤمنين (ع) (باللغة الفارسية) وفي هذين البيتين يوضح اهتدائه إلى باب العلم ورفضه اختيار خليفة غيره من بين السنة من أهل الشورى:

بردر شهر بني رحل اقامت ريختم تا برايم از طفيل آنجناب از ششدری

شاه عالم برور اظل عنايت كسترا جانب درگاه اقدس كرد بختم رهبری

وقوله في كرامة رد الشمس للإمام علي (ع):

أما كان رد الشمس بعد غروبها لأكرم كرار سني المآثر

أما إذا أردنا أن نصف الرجل على ظاهره فلا بد أن نترث كثيراً قبل أن نعتبره ضمن أعلام الشيعة بالرغم من أن الشيخ الطهراني قد عده منهم فعلاً.

آثار آزاد

شعره:

برع آزاد في نظم الشعر باللغات العربية، والفارسية، والهندية وذكر في السبحة، عن نفسه "أنا صاحب الديوانين العربي والفارسي، ومالي في الهندي ديوان، ولكنني ماهر بالشعر الهندي" وقال أيضاً: "وما ظهر في الهند قبلي من يكون له ديوان عربي، ومن يكون له شعر عربي على هذه الحالة". ونحن لا نشك بتفرد آزاد في عصره في مجال الأدب العربي الهندي لكن الهند الإسلامية لم تعدم شاعراً قبله وبعده كان على براعة تامة كما هو شأن آزاد، وقد يمضي الكثير من الوقت حتى نتحقق من هذا الأمر، ذلك إن غالبية ما كتبه علماء وأدباء الهند باللغة العربية ضاع وتلاشى لأسباب كثيرة وما بقي منه قليل منتشر في عشرات المكتبات الهندية وحتى هذه الثروة المتبقية تشكو من الإهمال والنسيان، فمن يعمل من أجل أحياء ذلك التراث نزر قليل من المهتمين، بالرغم من توفر عدد كبير من طلبة اللغة العربية وعشاق الأدب العربي في أكثر من خمسين جامعة حكومية أو معهد أهلي وربما أكثر من ذلك.

ونحن نرى من الظلم لآزاد أن يبقى شعره وأدبه وما كتبه من مصنفات في صناديق مقفلة وأهيب بمواطنيه وعار في فضله من أهل بلاده أن يخرجوا آثاره القيمة لتظهر مساهماته في الأدب والعلوم العربية الأخرى فقد كسب آزاد مودة المطلعين على الأدب العربي في الهند وأحرز رضاهم وإعجابهم، فلنرى ما هو رأي أهل بلده فيه وما هو نظر الهنديين في آزاد؟

فقد قال بعض أصحابه فيما كتبه في ترجمة آزاد وجعله ديباجة للديوان الرابع: "إنه حسان الهند ومداح النبي صلى الله عليه وآله وسلم أوجد في مدحه معاني كثيرة نادرة لم يتفق مثلها لأحد من الشعراء المفلحين، وأبدع في قصائده المدحية خاصة لم يبلغ مداها فرد من الفصحاء المتشدقين، وله في التغزل طور خاص يعرفه أصحاب الفن ومنحه الله قدرة على النظم بحيث ينظم قصيدة كاملة في يوم واحد بل في بعضه على كيفية يراها الناظرون وكلما يتوجه إلى النظم تحضر المعاني لديه صفا صفا وتمثل بين يديه فوجا فوجا وهو قرر نصاب القصيدة في التغزل أحدا وعشرين بيتا وهي الدرجة الوسطى التي تريح الأسماع ولا تمل الطباع وإنما يميل خاطره إلى النظم في أيام الربيع وأما في غير هذه الأيام فيصدر الشعر من قريحته قليلاً لأن الربيع فيه تخضر المرائع وتهتز الطبايع. انتهى".

إذن فضاحبه هذا أضفى على (آزاد) لقب حسان الهند تشبيهاً له بشاعر النبي (ص) حسان بن ثابت الأنصاري، فهل كان يستحق هذا اللقب فعلاً، يقول عبد المقصود شلقامي: "الواقع أن آزاد قد اشترك مع حسان بن ثابت فإذا كان الأخير قد دافع عن الدعوة الإسلامية

ومدح صاحبها فان آزاد قد اقتضى أثره وأكثر في المديح وان لم يبلغ مبلغ حسان إجابة وشمولا، وإذا كان الفرس قد أطلقوا لقب حسان العجم على شاعرهم الخاقاني^(١) وتعارفوا على ذلك فان آزاد بلا شك يستحق لقب حسان الهند في نظر أهلها على الأقل بل أن ما يؤيد استحقاقه وجدارته بهذا اللقب في رأينا أنه أنشأ مديحه النبوي في اللغة العربية والفارسية بخلاف الخاقاني الذي أنشأه بالفارسية دون سواها.

وفي معرض الموازنة بين آزاد وأمير خسرو الدهلوي يجد الباحث زبيد أحمد أن لآزاد (وهو عنده أكبر الشعراء وأجلهم في الهند) من الأدب العربي والشعر العربي عين ما لأمير خسرو من الأدب الفارسي وشعره منزلة، على أن أمير خسرو لم يكن هندياً خالصاً فقد وفد أبوه إلى الهند من بلاد فارس بينما كان آزاد هندياً أصيلاً إذ هاجر أسلافه إلى الهند قبل عدة أجيال.

وأضاف: "لم يكن للشعر الهندي ولا السنسكريتي أي تأثير على الشعر العربي قبل آزاد، نعم كان هناك شاعر أيام السلطان أكبر ينشد بالعربية وفق أوضاع هندية ولكنه كان على حساب التسلية والترفيه ولم يكن عملاً أدبياً - وإنما آزاد هو الذي أضاف إلى العربية بشعره محاكاة هندية وسنسكريتية وعبر في أشعاره عن بعض البدائع الهندية العربية".

وعن شعره الغزلي يقول الأمير صديق حسن خان:

"وله في التغزل طور خاص قلما يوجد في كلام غيره، يعرفه أصحاب الفن ولعل ذلك مرده إلى بالبيئة الهندية وما كانت تمدّه من صور الخيال والإلهام ثم أنه كان مقتدراً على أدبه الوطني الهندي مثل اقتداره على الأدب العربي، واستطاع بذوقه ووجدانه أن يمزج بين الأدبين فيقدم نموذجاً جميلاً لمزيج أدبي لطيف، يقول:

تعالوا واسمعوا ملح الأغاني عن الورقاء ثم الكوكلاء

إنه نقل الخيال الشعري الهندي إلى العربية، وتبلغ هذه الصنائع الأدبية إلى ٢٢ صنعة كما قابل بحور الشعر الهندي وقوافيه ببهور الشعر العربي وقوافيه، يقول:

"إن معظم بحور الشعر الهندي تختلف عن الشعر العربي الفارسي ولكن البحر المتقارب كفن الخليل، والبحر السريع يوجدان في الشعر الهندي أيضاً" وقد أشار إلى فرق كبير بين البحرين فقال: إن الشعر الهندي يحتوي على بحور تتخلل قافيتها في وسط المصراع لا في نهايته ورغم ذلك فانها مما يستحسن في الشعر.

ويفتبط آزاد بابتكار في الشعر، ويعتبر نفسه مجدداً للبدائع، كما يقول:

(١) هو أفضل الدين إبراهيم بن علي الخاقاني الحقايقى الشرواني ولد ٥٢٠ هـ / ١١٢٦ م في قرية دربند من قرى شروان وتوفي ٥٩٥ هـ / ١١٩٨ م (فرهنگ دانش و هنر).

ألفت مفعراً في البديع وغيره ونظمت سمطاً من ثمين جان
قد كان عبس الله واضع فنه وله إلينا غاية الإحسان
وانما المجدد للبديع فيما لنا قد صغته من حلية الأذان

ونجد في شعره مئات من الأبيات التي يتجلى فيها الخيال الهندي الخالص وتشبيهات
الأدب الهندي واستعاراتها ، وفي رأي محمد أسلم الإصلاح أن آزاد من ابرع الشعراء في تاريخ
الأدب العربي في الهند وأنه ما من أحد في الهند تفوق عليه في هذا المضمار ولا تزال أسبقيته
مستمرة ولا يزال أعظم شاعر عربي في الهند.

ويقول المولوي عبد الحق:

أن قصب السبق كان لآزاد في قرض الشعر باللغة العربية لذا فهو يستحق لقب حسان
الهند. وقد سبق هؤلاء أحمد الشرواني بقوله في ترجمة آزاد: "آزاد سحبان الهند وحسانها ونائر
لآلى اللطائف الأدبية ونظام سبحة مرجانها ، شمس ما أطلعت سماء معالي الديار الهندية شمساً
غيره منشأته البديعة نزهة للعيون ، ودواوين نظمه محلاة بجواهر الفنون..."

ونظراً لشهرة آزاد في وطنه وتداول شعره بين مواطنيه فقد أثار ذلك بعض المعارضين
على طريقته في النظم وخاصة تلك المنظومات التي ادخل فيها تعبيرات هندية فمن رأي زبيد
أحمد أن ذلك كان عيباً بادياً في شعره وظهر ذلك خاصة في قصيدته لامية الهند قال: أنها لا
تمثل ذوق الشعر العربي الخالص ، وأن لامية القاضي عبد المقتدر . رغم عجميته أحسن منها
بكثير في انسجام الكلمات مع المعاني والبداية.

والى هذه الناحية أيضاً أشار الباحث شبلي النعماني ، واعتبر غلبة العجمية في شعره
عيب على عالم في مثل مكانته العلمية واطلاعه الواسع على لغة العرب.

ولعل أول المنتقدين على آزاد هو محمد باقر آكاه . وهو شاعر ومصنف هندي . الذي
ألف "جهار صد إيراد بر كلام آزاد" أي أربعمئة اعتراض على كلام آزاد ، وإذا كان آزاد قد
رد بنفسه على كثير من هذه الانتقادات فإنه لم يعد المؤيدين له لذلك نجد صاحب "تذكرة
كلزار أعظم" لم يذكر من هذه الاعتراضات الأربعمئة سوى أربعة مظهراً عدم الرضا عن
آكاه ، والواقع أن معظم هذه الاعتراضات وخاصة انتقادات آكاه لم يكن مبعثها الفن للفن
وإنما دافعه شخص يحاول الهدم بتصيد الأخطاء حيناً وافتعالها أخرى ومن ذلك تغييره لبعض
أبيات آزاد بزيادة حرف أو حذفه حتى يجد ثغرة للنقد مثل قول آزاد:

وصل وصل رافعة وقساوة ما المبتغى من هذه الأوصاف
فيورده آكاه هكذا:

وصل وصل رافعة وقساوة ما المبتغى من هذه الأوصاف

وشبيه بهذه الانتقادات، ما جاء في كتاب (شرائف عثمانى) لكن آزاد يبقى ذلك العلم الشامخ في الأدب واللغة والشعر والبديع والعروض والتاريخ وتشهد عليه كتبه ومؤلفاته وتبقى شاعريته العربية المتميزة بين شعراء الهند.

وفاته:

توفي سنة مائتين وألف ببلدة اورنك آباد وأرخ لوفاته بعض أصحابه من اسمه فقال آه غلام علي آزاد^(١).

آثاره:

١ - سبعة المرجان في آثار هندوستان: من الآثار المهمة لأزاد ترجم فيه لعلماء الهند الناطقين بالعربية، ألفه سنة ١١٧٧هـ / ١٧٦٣ م ويحتوي على أربعة فصول:

الفصل الأول: ما جاء في ذكر الهند في التفسير والحديث.

الفصل الثاني: في ذكر العلماء

الفصل الثالث: في محسنات الكلام ويتناول البلاغة في الأدبين السنسكريتي والعربي.

الفصل الرابع: في المعشوقات والعشاق وهو مخصص لموضوع الحب كما ورد ذكره

تفصيلياً في الكتب الهندية والعربية في الأدب التقليدي، وقد يعرف هذا الفصل بأسرار النسوان وهو فن من فنون الهند عرّبه آزاد واضفى عليه مسحة جميلة من روحه العربية أثبت فيه فناً خاصاً من البديع اخترعه آزاد وسماه "أبو قلمون"^(٢).

طبع الكتاب على الحجر في بومباي سنة ١٢٠٣ وكان السبب في طبعه كما يقول

مصححه امين بن حسن الحلواني في خاتمة هذه الطبعة، هو المولوي السيد محمود بن احمد

النقشبندي المجددي بن السيد مهدي باد شاه الملقب بآتش صاحب القبة على باب كابل.. الخ

الذي استوزر لثلاثة من ملوك الدولة الآصفية في حيدر آباد الدكن، والطبع باهتمام ميرزا

محمد الشيرازي وخط ميرزا حسين الشيرازي وحصل الفراغ في ٢٤ ربيع الثاني ١٢٠٣ (١٨٨٥م).

وأرخ أحد الفضلاء هذه الطبعة بقوله:

مَنْ طاب في المَغْرَسِ والمنشأ

إِنَّ آزَادَ أَمَامِ الهِمْدِي

(١) أرسل آزاد نسخة منها إلى إمام مسقط جد الأسرة الحاكمة اليوم في سلطنة عمان فرد الإمام بالجواب الآتي: من عبید الله المتوكل عليه المعتصم بإمام المسلمين أحمد بن سعيد بن محمد أبو سعیدی إلى حضرة أوضح الأمة لساناً وأبرعهم بياناً وأحدّهم سهم عقلاً وأثبتهم نقلاً الشيخ الأستاذ علامة الدهر وفريدة العصر آزاد الحسيني الواسطي البلكرامي . سلمه الله . أحيا رسوم الفصاحة بعد أن درست وعفت معالمها وأطلع شمسها بعد أن انكشفت وأجرى مياهها بعد أن غاضت وشيد أركانها بعد أن انهارت.. الخ ويشتمل الكتاب على ما يقرب من خمسين فقرة علاوة على أشعار.

جَدَدَ فخرًا لبني جنسه
حتى بدا كالشمس في أوجها
وكم جنى من أنجم الزهر ما
أهدى لنا من نسجه سبحة
تاريخها في بيت شعر أقى
لسبحة المرجان طبع بدا

٨٨ + ٣٢٥ + ١٠٥

كم قد ذواه صدف المخبر
يغني عن المخبر والمنبى
يربوا على ملتقط الكمى
ثزري على الكوكب الدرني
مثل الصباح المسفر المبدي
يزهو على الياقوت واللؤلؤ

٢٨ + ١١٠ + ٥٤٨ + ٩٩ = ١٣٠٣ هـ

وقال القاضي عبد القادر الرضوي الأورنقبادي المتخلص «بمهریان» تلميذ غلام علي
آزاد مؤلف (سبحة المرجان) واصفاً الكتاب ومادحا أستاذه آزاد:

صدر الوری فخر اهل الهند قاطبة
لقد أقر على الأفلاك أخصه
في قلبه من سنا العرفان بارقة
أملی لنا «سبحة المرجان» مرحمة
أتى بمعجزة غراء فاسخة
كجده بآهر الإعجاز حيث محا
أبقى له لنا «سبحة المرجان» خالدة

علامة العصر (مولانا غلام علي)
وجل في المنصب العالي عن البدل
وفي يديه زمام العلم والعمل
واثبت المنة العظمى على المقل
صحائفاً صنف في الأزمن الأول
كتاب به صحفاً من معشر الرسل
ما نضر العيش نبت السهل والجبل

وطبع ثانية بتحقيق د. محمد فضل الرحمن الندوي السيواني ونشرته جامعة علي كره
الإسلامية سنة ١٩٧٦ في مجلدين.

ومنه نسخة مخطوطة في مكتبة خدا بخش برقم ٢٧١٢ تسلسل ٢٧٩٣ كتبت
١٠١٤ هـ، ١٩٥ ص وأخرى في مكتبة ندوة العلماء (ردیف ١٧٥٩) نسخ: عباس بن أحمد بهاني
في بهو بال سنة ١٢٩٢ هـ. وقد اطلعنا على كل هذه النسخ واستفدنا منها وأخرجنا الكتاب
بهذه الصورة العصرية الجديدة أملين أن تكون هذه الطبعة المعتمدة والأكثر انتشاراً في
العالم من خلال مؤسستنا «دائرة المعارف الهندية».

٢. شمامة العنبر في ما ورد في الهند من سيد البشر: ألفه قبل كتابه السبحة ثم جعله
الفصل الأول منها عدة مخطوطات في الآصفية (حيدر آباد) برقم ٨٥٢، ورقم ٨٥٧ بخط زيد
البلگرامي من أحفاد المؤلف سنة ١٢٩٢ هـ، ورقم ٨٥٩ وفي هذا المخطوط ورد قوله في مدح الهند:
قد أودع الخلاق آدم نوره
والهند مهبط جنتنا ومقامه
فسواد أرض الهند ضياء بداية

متلائماً كالكوكب الوقاد
قول صحيح جيد الإسناد
من نور أحمد خيرة الأمجاد

٣ . ضوء الدراري في شرح صحيح البخاري: وصل فيه إلى آخر كتاب الزكاة، بدأت فكرة كتابة هذا في الحجاز حين قرأ الصحيح على الشيخ محمد حياة السندي (ت ١١٦٢م)، ولعل النسخة الوحيدة من الكتاب توجد في مكتبة "ندوة العلماء" وقد ذكر عنها وجاهت حسين باسم (Jrasb) بدون إشارة إلى تواجدها في أي مكان. وقد ادعى العالم الهندي المعروف شبلي النعماني في إحدى مقالاته أنه شاهد نسخة منه. ولعله شهد تلك النسخة الموجودة الآن في مكتبة "ندوة العلماء" ويظهر أنها بخط المؤلف نفسه، وهي مكتوبة على قرطاس عادي بخط غير واضح أشبه ما يكون لقلام على آزاد البلگرامي. وفيه كثير من الإصلاحات وسطوره يختلط بعضها مع بعض والكتاب ليس بحالة جيدة خاصة صفحاته الأخيرة. والنسخة كانت ضمن مكتبة نور الحسن بلكهنو.

٤ . شفاء العليل في الإصلاحات على أبي الطيب المتنبي: منه نسخة في الآصفية: ١١١٢، مكتبة علي حسين بحيدر آباد. ونشره الصديق الدكتور نثار أحمد الفاروقي على نسخة مكتبة سالارجنك بحيدر آباد في جزأين نُشرا في ثقافة الهند المجلد ٢٥ العدد ٢ - ٤ (١٩٨٤م)، والمجلد ٢٦، العدد ٢٠١، ١٩٨٥م.

٥ . كشكول: أكثر أوراقه بخطه. مخطوط في الآصفية ٢٤٢.

٦ . الأمثلة المترشحة من القرحة.

٧ . تسلية الفؤاد في قصائد آزاد، منه نسخة بمكتبة عارف بيك ولدينا نسخة من الكتاب ذكر في بدايتها أنه أتمها سنة ١٠٦٨ هـ أولها بعد البسملة: "نحمدك مولانا أنت جعلت أنفاسنا نسائم تفوح بروايح المعاني". وتبدأ بفصل عنوانه: (قول في مدح المنظوم من الكلام والحمائل المنوطة بعوائق الأقلام "وقد ترجم لنفسه بعد اثنين من أعلام الهند ثم ترجم لأستاذه محمد حياة السندي وفي الورقة ٢٢ لامية الهند و٢٣ مدح الرسول (ص) إلى الورقة ٣١ ثم ذكر شمامة الغنبر المذكورة سابقاً بتمامها.

٨ . السبعة السيارة: وهي دواوينه السبعة جمعها في مجلد واحد سماه (السبع السيارة) وقد طبعت مختارات من الدواوين الثلاثة الأولى في حيدر آباد الدكن الأول والثالث بمطبعة كنز العلوم، والثاني بمطبعة لوح محفوظ في حيدر آباد أيضاً، كما طبعت في مطبعة آسي بلكهنو (الهند) كل ديوان منها منفصل ومستقل عن الآخر. والأول والثاني والثالث منها مجموع القصائد التي أنشأها إلى سنة ١١٨٧ هـ كما حرّر في آخر هذه الدواوين الثلاثة. والرابع منها "المردف" أي اهتم فيه بالرديف أتمه في عام ١١٩٠ هـ، والخامس منها ديوان المستزاد أي استزاد فيه بعد كل مصراع من البيت جزئين من بحر المستزاد عليه بشرط الالتئام أو بعد كل بيت إلا البيت المصروع. وتم الديوان السادس منها في ١١٩٣ هـ والسابع في ١١٩٤ هـ = ١٧٨٠م.

ونسخة خطية بخط المترجم له من هذه الدواوين السبعة في مكتبة النواب نور الحسن بن النواب صديق حسن خان بلكهنو^(١) ومنه نسختان في مكتبة ندوة العلماء (الأولى) ٨١٨ ص مرقم رديف ١٤٤٤ (والثانية) ٦٨٦ ص برقم رديف ١٤٤٤٥.

ونسخة منه كانت لدى صاحب النزهة ٦/ ٢٠٥ - ٢٠٦ وقد وصفها كما يلي:

"السبعة السيارة" وهي دواوينه السبعة فالأول والثاني والثالث منها مجموع لقصائده التي أنشأها إلى سنة تسع وثمانين ومائة وألف، والرابع منها "المردف" صنّفه لحفيده الأمير حيدر بن نور الحسين البلگرامي في شهور معدودة من سنة تسعين ومائة وألف وهو مشتمل على نبذة من القصائد الغير المردفة أيضاً ورديف عبارة عن كلمة مستقلة فصاعداً تتكرر بعد الروي وبه يتنوع الشعر الفارسي على أنواع لا تحصى ولا رديف في شعر العرب وإن تكلف أحد بالترديف لا تظهر له طلاوة مثل ما تظهر في شعر الفرس، والخامس منها ديوان المستزاد صنّفه سنة إحدى وتسعين ومائة وألف، والمستزاد من مستخرجات العجم ثم تناوله العرب وهو كلام موزون يستزاد فيه بعد كل مصراع من البيت جزءان من بحر المستزاد عليه بشرط الالتيام أو بعد عد كل بيت إلا البيت المصروع فإنه يستزاد فيه جزءان بعد الشطر الأول أيضاً كما تراعى فيه القافية، والقسم الأول أوفق بالدو بيت والقسم الثاني أوفق بالقصيدة، ولا يخفى على الناقد أن تمكين القافية في زيادة المستزاد فلما يوجد مثله في غيرها فالزيادة فيه كأنها برة في ساق الغادة على أنها تجلب المعاني الرائقة وتجذب الخيالات الفائقة بخلاف الرديف فإنه يطرد المعاني ويقتل الغواني، والسادس منها ديوان القصائد فيه ألف وثلاثمائة وأربعين بيتاً وفيه ترجيع أنشأه في شهور معدودة من سنة اثنتين وتسعين وثلاث وتسعين، والسابع منها في قصائد أنشأها في شهور معدودة من سنة ثلاث وتسعين وأربع وثم الديوان السابع في محرم سنة أربع وتسعين ومائة وألف. وهذه الدواوين السبعة محفوظة عندي ولله الحمد، قال في خطبة الديوان السابع: والدواوين السبعة سوى "مرآة الجمال" وهي قصيدة نونية في وصف أعضاء المعشوقة من الرأس إلى القدم وسوى المزدوجة في بحر الخفيف وهي مشتملة على سبع عشرة حكاية، وجملة أبياتي بعد اتمام الديوان السابع بلغت عشرة آلاف ومن هذه الدواوين نسخة في مكتبة الرضا برامبور.

٩. الديوان الثامن: منه نسخة كانت في مكتبة الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة ضمن مجموعة عارف افندي. ونسخة أخرى بمكتبة آزاد - جامعة عليكرة.

١٠. الديوان التاسع: ويعرف بتحفة الثقلين منه، أو نور الأنوار منه نسخة في عليكرة ٧١١ ع ٢٩٨ ٨٩٢ ع ١/١.

١١. الديوان العاشر: منه نسخة في عليگره أيضاً وأخرى في مكتبة ندوة العلماء تضم (الثامن والتاسع والعاشر) وتقع في ٢٩٦ ص ضمن رديف ١٤٣٢ وقد نسخ سنة ١٢٩٣.

(١) (١) وجاهت حسين: مجلة الجمعية الآسيوية الملكية ج ٢ (١٩٣٦)، نذير أحمد: نفس المجلة ج ١٣ (١٩١٧).

١٢ - نظم الدفاتر السبعة المعروف بـ (مظهر البركات): مجموعة شعرية كتبها بأسلوب المثنوي الفارسي يصل عدد أبياتها إلى حدود ٢٧٠٠ وهي في التصوف والاخلاق منه عدة نسخ في: بانكي بور ٢٦٤١، المفتاح ١٨٢٨، ندوة العلماء وتقع في ٢٣٦ ص برقم رديف ١١٢١/ نسخ ١٢٨٩ هـ. وهو في البحر الفارسي واللسان العربي على وزن المثنوي في غاية السهولة ونهاية العذوبة. مرتب على سبعة دفاتر. ومظهر البركات تعتبر مجموعة شعرية قصصية صوفية واجتماعية تقع في سبعة فصول أصغرها يتكون من خمس عشرة حكاية وكان آزاد قد قرض في كل صنف من الشعر الفارسي فأنشد الرباعي والمثنوي والمستزاد وما هو دون ذلك. والأرجوزة العربية المزدوجة هي تضاهي الرباعي الفارسي من ناحية القوافي ولكنها نظراً إلى البحور والأوزان تختلف عن الرباعي، فاختار آزاد أوزان المثنوي الفارسي للأراجيز المزدوجة العربية، فكتبه "مظهر البركات" مثنوي عربي أنشده على أوزان فارسية واعتبر نواب صديق حسن خان هذا المثنوي عملاً مجيداً من آزاد. وفي أبجد العلوم / ٩٢٢ قال: مظهر البركات مجموعة لسبعة دفاتر على وزن الشعر المزدوج (مزدوجة في البحر الخفيف، وفي غاية السلاسة والعذوبة، ولم ينظم أحد مثله مزدوجة عربية في هذا البحر، والدفتر السابع منها نظم سنة ١١٩٦ هـ) وإذا صح هذا القول فإن الحكم بوفاء آزاد في سنة ١١٩٤ هـ لا يصح أبداً.

وفيما يلي مطالع هذه الدفاتر السبعة:

أما الأول منه فنظمه سنة ١١٩٢ هـ = ١٧٧٩ م، وأوله:

أحمدُ اللهَ وأهـبَ النعمَ مؤقِّعَ العاشقينَ في الضمِّ

وأما الثاني فنظمه في عام ١١٩٤ هـ = ١٧٨٠ م وأوله:

ربِّنا أنتَ خالقُ البَشَرِ جاعِلُ النُّطْقِ أحسنَ السُّرَرِ

وأما الثالث فنظمه في عام ١١٩٥ هـ = ١٧٨١ م واستهله بقوله:

أحمدُ اللهَ هاديَ السُّبُلِ جاعِلُ الوَحْيِ حُجَّةَ الرُّسُلِ

وأما الرابع فنظمه عام ١١٩٦ هـ = ١٧٨١ م واستهله بقوله:

أنتَ يا ربَّ خالقُ النعمِ ملهمُ الورقِ صنعةَ النعمِ

وأما الخامس فقاله في ١١٦٩ هـ = ١٧٨٢ م وأوله:

تاجُ راسِ الخطابِ حمدُ اللهِ نورُ وجهِ الكتابِ حمدُ اللهِ

وأما السادس فنظمه في ١١٦٩ هـ = ١٧٨٢ م واستهله بقوله:

أنا أثني عليك يا الله أنا أرثو إليك يا ربَّاه

وأما السابع فرتبه في نفس السنة وبداه بقوله:

ربِّنا أنتَ مُنطِقُ الفُصحاءِ مُودِعُ السحرِ مِقْوَلُ الورقِ

١٣ - ديوان آزاد: آزاد شاعر مكثر وقد يصل ما نظمه من قصائد وأراجيز إلى عشرين

ألف بيت، ومنها ما جاء بين دفتي ديوان خاص كدواوينه السابقة ومنها وما جاء تحت اسم آخر

اختاره لمجموعة شعرية بعينها كمظهر البركات أو مرآة الجمال، كما ان جميع كتبه تحتوي على مجموعات من شعره.

وفي بعض المصادر أنه بعث بديوانين إلى المدينة المنورة وقُرِءا أمام قبر الرسول الكريم (ص) وكلاهما يشتملان على ثلاثة آلاف بيت.

وعلى كل حال لابد من التثبت من كل تركة آزاد الشعرية، فدواوينه متعددة وعدد كثير من شعره في ثايا وبطون الكتب التي ألفها وهناك كثير أيضاً من المكرر سواء في الدواوين أو الكتب، وما ورد في بيليوغرافيا المكتبات تحت عنوان ديوان آزاد، سنشير إليه أدناه وعلى من أراد التوسع والتأكد مما يحتويه المخطوط الذي يشار إليه عليه مراجعته بنفسه ليعطي حكمه النهائي على ما يتضمنه فمن المخطوطات الجديرة بالذكر:

- مخطوطة مكتبة خorda نجش / بته برقم ٢٢٧٠ . ٣٦٥٢ تسلسل ٢٥٢٧، ٢٠٠ ص، ونسخة أخرى تسلسل ٣٥٢٨.

- ديوان حسان الهند. كبير الحجم مقسم إلى ثلاثة أجزاء، بمكتبة ستراسبورغ / فرنسه كما في فهرسها الذي أعده نزيه كسبي ص ٨٠ تسلسل ٨٤. الرقم ٢٦٧. ويقول في مطلع الديوان (من البحر الكامل):

لمحسنتُ إليّ بعينها الكحلاء
فمرضتُ طول العمر بالنجلاء
وبتخلله قليل من الشروح والتعليقات كما أن كثيراً من الشعر مضبوط الشكل، خط نسخ يقدر انه من القرن الثامن عشر، والخط أنيق واضح، مكتوب بالحبر الأسود وأحياناً قليلة بالأحمر. ٢٦٢ صحيفة قياس ٢٤ × ١٣ سم الرقم ٤٣٤٠ الفلاف من جلد الماعز الأصهب.

- ونسخة من الديوان تقع في خمسة أجزاء، أظن إنها مظهر البركات، نسخة جيدة بخط النسخ، في مكتبة المتحف العراقي برقم ٢٣٢٢٩، ٢٨٤ ص. كما في فهرس الأدب/١٦٨.

- وهناك رسالة بالفارسية ألفها محمد صديق البلگرامي تدور حول ديوان الشعر لآزاد ١٤. أرج الصبا في مدح المصطفى؛ مجموعة قصائد في مدح الرسول المصطفى (ع) منه نسخة في مكتبة ندوة العلماء تقع في ٩٦ ص برقم (رديف ١٤٢٢) نسخت سنة ١٢٠١ هـ.

١٥. الشجرة الطيبة في أنساب السادة الكرام من أهل بلگرام، مخطوط في مكتبة السيد المرعشي. قم. ١٠٠ ورقة، كما في الفهرس ٢ / ٢٢.

١٦. مرآة الجمال: قصيدة نونية تبلغ ١٠٥ بيتاً في وصف أعضاء المعشوقة من الرأس إلى القدم وله عليها شرح. أكملها عام ١١٨٧ هـ / ١٧٧٢ م ووضع تاريخاً شعرياً لإكمالها هذه المجموعة، مخطوطة في مكتبة السيد المرعشي. قم. ٢٦ صفحة رقم ٢٠٨٦ (الفهرس ٦ / ٩٨) وقد كتب حوله شعر فارسي، والحال ان القصيدة عربية ونسخة أخرى في

بانكي بور ١٦٤١ في آخر "مظهر البركات" وقد كتب الشاعر لكل عضو من جسم المرأة بيتين ومنه قوله في ضفيرتين:

اضفيرتان على بياض خدودها
أو ليلتا العيدين اقبلتا معا
(الحاجب):

ابصر حواجبهما وادرك كنهها
أو كافران بشاوران ليوقعها
في العين:

طرفا الحبيبة ماكران تعارضا
أو نرجسان على غصين واحد
(الخد):

خد التي برعت طلاوة وجهها
الورد في بستان غانية الحمى
(الخال):

الخال في خد الحسينة عبرة
أو طاح في الوقود الذكي فراشة
طرفا الحبيبة ماكران تمارضا
أو نرجسان على غصين واحد
(اللحظ):

لحظ المهابة فتورها مستحسن
ترنو ونحن نخاف فتنة طرفها
(الكحل):

انظر إلى كحل على أهدابها
أو ابدع النقاش خطا حالكا
(الأنف):

الأنف سد بين طرفيها نعم
محراب حاجبه بناء رائق
(الفم):

وفم الحبيبة حقة حمرة

أو في كتاب الحسن سلسلتان
أو من قصادهم معلقتان

غصنان منحنيان وسط البان
أماننا في موقع الحرمان

وتغافلا عن رؤية الجيران
وهما بماء مسكر نضيران

وردا طريا من رياض جنان
والنرجس الريان يجتمعان

كيف استقر الكفر في الإيمان
أو عرج الزنجبي في المسيان
وتغافلا عن رؤية الجيران
وهما بماء مسكر نضيران

يحكى أريج النرجس الريان
وقع المهند في يد السكران

هو جواهر لمهند ويمان
ليزيد رونق دورة الفنجان

هذان سيانان مختصمان
وهو العماد لذلك البنيان

فيها لآلى الماء والتبيان

بالثقب خالية عن النقصان

ياقوتة مثقوبة لكنها
(الشفة):

تسقى صدى الظمآن
متضامرا باللون والحلوان

شفة الفتاة عقية يمنية
رطبان كل منهما ذو حمرة
(الثغر):

يطغى لواعج غلة اللهبان
أو لؤلؤ في حقة المرجان

ما الثغر إلا كالطباشير الذي
أو أقحوان يرتوى من ريقها
(التبسم):

شفق وميض رائق البرقان
لتريق باسمه دم الولهان

بسمت شفاه حبيبتى ألاح في
أو سللت الحسناء سيفا لامعا
(المسى):

يحكى سواد شقائق النعمان
فيهما جلاء بصارة الإنسان

شفة المهابة عقية مسيها
أو هذه ياقوتة كحلية
(اللسان):

درا تسمد حرجها إلى الأذان
ولسانها هو أحمر الحيتان

حسنا مقولها طلسم يحتوى
عين الحياة فم السني أحببتها
(الحديث):

متلبس بتخالف العنوان
المزمنه مداومة النشوان

حلو ومر قول فاقنة النقي
فالحلو منه لمن تناول سكرة

١٧ - مآثر الكرام في تاريخ بلگرام ذكر فيها أولياء بلگرام وفضلائها وشعرائها ،
دفتر أول. مطبعة مفيد عام بأگره ١٩١٠ م. (بالفارسية) ومنه مخطوطة في برلين والمتحف
البريطاني والمكتب الهندي.

١٨ - غزلان هند ، في البلاغة ، بالفارسية ، منه مخطوطة في مكتبة المرعشي برقم ٣٩١
(الفهرس ١ / ٤٠٨) ٧٣ ورقة.

١٩ - خزانة عامرة (فارسي) مطبعة المنشي نولكشور ، كانبور ١٨٧١ م.

٢٠ - سند السعادات في حسن خاتمة السادات

٢١ - انيس المحققين

٢٢ - مسرو آزاد طبع في الدكن ١٩١٢. (بالفارسية).

٢٣ - يد بيضاء بالفارسية.

٢٤ - روضة الأولياء (تذكرة لبعض الأولياء).

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 قَالَ مَوْلَانَا السَّيِّدُ عَلَامٌ عَلَى الْمُتَخَلِّصِينَ أَرَادَ الْحَلِيفُ
 الْوَاسِطِي الْمُبَكَّرَ أَيْ مُمْتَدِحًا لِلشَّيْءِ صَلَّيَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
 لَمَحْتُ إِلَى نَوَاحِي الْكَلَامِ : فَمَرَضْتُ طَوِيلَ الْعَمْرِ بِالْمَوَدِّعِ
 وَلَقَدْ نَمَلْتُ لِحُطَّةِ شَمْتِهَا : مِنْ رَجَبٍ رِيَانًا بِالْمَقْطَعِ
 وَعَمِلْتُ أَرَادَ الْعَلِيلَ صَحِيحَةً : لَمَّا رَأَيْتُ مِنَ الْعَلِيلِ شَيْئًا
 اسْرَتْ قُلُوبُ الْعَاشِقِينَ قَطْعًا : أَحْيَا دَهَا بِمَوْتِهَا الْبِنَادِ
 مَا لِلْعَوَازِلِ هَلْ أَطْبَقَ قِطْعَةً : عَنْ بَابِهِ عَمِي غُرُفَتِ بَحْرًا
 رُوْحِي لَهَا وَلَعِ بَذَاتُ مِلَاحَةٍ : رُوْحِي فِي رِيحَانِي بِحُسْنِ هَلَا
 ضَاعَتْ غَدَارُهَا بِنُورِ حَبِيبِهَا : قِصْفٌ خَسِرَ الْبَيْتَ الْقَبْرَ
 وَالشَّعْرَ فِي قِمَاحٍ وَسِيفٍ كَامِنٍ : سَبَدٌ وَإِذَا انْتَمَدَّ عَلَى الْخَضِرَاءِ
 أَوَافِجُهَا يَسْتَقِيمُ رِيقُهَا : أَوْجُوهٌ فِي الْحَقِيقَةِ الْقِيَامِ
 مَيْسَاءُ وَخَلْفَتُهَا الطَّلَافُ وَكَيْفَ : بِرَأْسِهَا بِمَوْتِهَا الْكَلَامِ
 وَلَقَدْ أَتَيْتُ لَيْلَةً فَحَسِبْتُهَا : تَمِيمًا وَنُجُومًا فِي الظُّلَامِ
 قَالَتْ تَبَسُّمٌ إِذَا رَوَتْ تَبَاقِي : أَيْتُ اللَّهِيْبِ فَنُظْفَرُ بِالْمَاءِ
 بِأَيِّ الْفَوَادِ عَمِيدٌ غَيْرًا مَتَّقَا : مِنْ سَمِّ ثَلَاثِ الْخَيْبَةِ الْبَسْمِ

فانبت القلب سليم زاد ياد من غوت الورى في شدة وجار
نجان رب العالمين حبيب في الامنة الامنة الربا
هوذا انبى الله النبي ناطق في الامنة كلها يستأجر
من عذرا الامنة الامنة انسان من المجد والعدا
ثم من تحت حراف في سطره في الطرائق في الامنة
يوم القتال من السور طلال في وقوم في الرضات تحت
هو ساق وطهور من مشا في كتفه الاشكال للعلما
هو حبيب وطال التواضع في صعد التما في رخص الشرا
عنت على الناس وابل كفة في روقه في الامنة
طوبى لطل بالانعام وكنت في روى السور الى الصبر
فكل من السج بحسده وكنت في صبر الصبر من كالا حيا
عقل الخيل فانت من عامية في بقاء ثلوث من الصلوا
رحمت ذكاه الى الفاء بامر في واليق صبر البدر بالامنا
لا تجود دعوت العينة في الرى في اودا المدي الصخرة الصار
فلا كنت شدا الى عتبانة في متصرا بلواج الصعدا
حاج البكا الى منازل حنة في مسقية بالديمه المصلاد
بالاح حنة نحو الابن في رواق في الاوا في النار في احتيا
وكلت في كفة طالع الحدا في شان بين الحدا والرحمة
الركت في حنة في وحش في لرا حوا في بين رجا
فراحت حنة حنا في قربا في شوق انا في والامنا في راي
لولا اعلمه جد في نبوة في رحمت في حنة في الامنا

ان كنت تقدر في سرادق غرما
 لقد ارتوى بدم القيسل لحاطها
 وهرمت فوادى بالذخا انثرا
 سنكت دمي والامر قبل وقوعه
 يسر والى وادى العيقو وابصرها
 ان انكرت قتل فليس بنافع
 او تاسفون على قتل المنحصر
 اسعادم تعذبين مستيما
 اصحبت غانية القيايل فاجط
 زهرت الكمام والحمام بالحما
 لك حسن حافظه وحسن دراه
 انيم راته انت صاحب ولة
 عطر يعرف وهرود راته مرقدى
 طرقت وكان القوم في سنة الكرى
 ونصت خلاخلها مخافة صدها
 فجعلت ارجلها كراية مغرى
 قال الوميض كما ازنت عشية
 شواك مولانا تعالى شأنه
 فانه اترك الاله على الورى
 يستغرق الارباح شمالك فاعتم
 يا غيث غيثك المبارك حمة

فاذكر على قدر المراج قصيا
 لا تحبوا هذا المريض حيا
 الله يحرمنا بتا حرميا
 تدلنا الى متشلا مرييا
 ابرت هناك من الدماء مريا
 وجه القوا لئلا يكون خفيا
 ما صار كان مقدرا مقضيا
 فانه ما هذا المطيع عصيا
 بنظرة هذا المشوق غنيا
 سرى بنور الا بتسام شجيا
 بي انت كيف جعلتني منسيا
 اهرزت مسكاس سعاد ديكه
 فلقد جعلتني يا نعيم وحييا
 فجلدت واسقيلتها مخفيا
 لا ضمير حليتها تزيه حليا
 وصحيت عن نهم الزمان برما
 الدار الى متعطش وسفيا
 نارا تروى بالزالا حليا
 فلك الندى ولك المكان عليا
 فوص الزمان وعالج المكونا
 انت المفيض على الخوايل ربا

أرباب ونحب الطامعون كرامة سمالك من أرباب السحاب ليا
 أرباب عبدك يا كريم ورب يحيى من ماء من ملك الغرير مرويا
 وليك الكثير البكاء السبي لاسير اللقي بالضم مصدر لقيه القسي
 البعيد المحي المرعى المنوع عما يضره السرى فهو صغير محي الى
 النخل يقال مساك في ساطع مريح الوسي المطر الا ولس
 الربيع لا نديم الارض بالنيات نسب الى الوسم الصل بالضم
 وبكسرتين مصدر حبل النار كرضى قاسى حرها الندي بالقصر
 الشراء والمطر الولي المطر بعد الوسي سى وليا لا ندي الى الوسي

الروى الشرب التام وقال متغزلا
 الا عثم صبا حاسم الصبا لقد جئت من جناب المحي
 فتحت كمام النقا بكرة لك الخمر انت ابو عذرا
 آمنة بالخل مشهورة فكيف تناولت منها شذا
 تعنى بغض الغضا صادح واورى بقلبي ناد الغضا
 تكدرت جدا بنوحاته لند اذكر العهد عهد الصفا
 فهل يرتضى لمعتفى لداك وهل لطف العبد بالمدعى
 مهاة ابوا اخو غيرة سميت غداة بام السرى
 فاحسرتا ملك محفوفة باند شرى ونظي ولفيا
 اراقى دمي من اراقى دمي تخاف البرايا بيان اسمها
 لقد برح التي ورفقت بذبح المحبت بوج منى

اني انتك مستبدا فادعيتني في منزل العبد
 قبلت وجيت الى مرقدى ^{في موضعين بعد الردى}
 يدي من يد الدهر معذرة فمن لي بصيد طيار المنى
 ايا ساكني بابل اركوان ^{الا تفرحوا بالركوب}
 وما جراتي ان اردم الله ^{رضاه رضاء ولو بالنوى}
 الى الله شك العذول الذي ^{على مسلم سئل سئل الاذى}
 لان اخبرت دين الهوى ^{كذا قال له سابع المنعنى}
 الاكن فرائض اخا لوعته ^{وخم حول الولد نار الهوى}
 فطوبى لمرا جرت عينه ^{واروى تبا غصن بان لنقا}
 لقد ذاب في الحب ازادنا ^{وبرج من الله حسن الرضاء}
 نعم صبا كلمة تحية كانه محذوف من نعم نعم بالكره كالتقاء كل من
 ياكل فخر منه الالف والنون تخفيفا ذكره صاحب الصحاح واهله ^{حذوا}
 لكنه ذكر في مائة اصبغ وقال مبهم قال لهم صبا اقول لو يد قول
 صاحب الصحاح ما يقال الغم الله ^{بجو عذرا ما منعتها يقال}
 التقيين شرع شيئا وعذرة البكارة تحذف تاها اذا هيئت اجاعا
 رقم هذه القصيدة الاخيرة لفقيه غلام على آزاد الحسيني
 الواسطي البكراني ناظم الديوان في ٥٠٠ جاري الى

سلامة

بقاۃ من أشعاره

لامية الهند

سبحان من أرق العشاقي في الأزل
هو الذي جعل الأكباد راضية
أصابني بالعوالي سهم رامية
من لي بفاتنة صينت كملتها
مضى زمان لقينا فيه جيرتنا
نعد شوقا وإخلاصاً مناقبهم
قاموا فشدوا رحال البين وانفصمت
تأن أثر حداة العيش أفئدة
ايا حمام اطلت السجع في فنن
لعل ساكنة الوعشاء ترحمنا
عود الكواكب حتم اثر ما افلت
الم بي طيف من أهوى ليشفيني
الأم يا أيها اللوام تعذلني
راي الأساة مريض في معالجاتي
طال السقام إلى أن صرت محتضرا
وقبل أن تدخلي بيتا سكنت به
ان المجاز وايم الله قنطرة
فانظر إلى من تجلى في مظهره
غرسبت لله تسبيحا وارقيب ان
بجاه من اثمرت أشجاره عجلا
هو الذي دنا لطفاً على شجر
محمد زينة الأفلاك عنصره
فوق العباد وبعد الرب مرتبة
سناه مبدا اثار مكنونة

وزان ناظرة الغزلان بالكحل
بأسهم من ذوات الأعين النجل
شهيرة بمهارة من بني ثعل
بمرهفات مَعْرَاة عن الخل
عفى المهيم عن أيامننا الأول
بسبحة من لآلي أبحر القل
عراي سائقة حلوا عقله الجمل
يا ليتها تجعل الأجراس للإبل
تعال نبك ولو أنا على الطلل
نرجو المحال وهذا منهج الثمل
فما لغزاة لا تبدو ممن الكسل
ليرتوي كبدى الظمآن بالبلل
اضركلم فؤادي مرهم العذل
إلا التي تركتني في يد العلل
يا رحمة الله عودة لي على عجل
تا الله يبرئني صوت من الحجل
طوبى إذا جاز محفوظا عن الزلل
سبحانه وتعالى منتهى الأمل
أنال اثماره في اقصر المهل
عونا لعبد عتيق حاد في العمل
يضيد في كل حين يافع الأكل
ووشمي ارضية الأسحار والأصل
وجوهر نزه عن وصمة المثل
والابتداء مدار الحكم في الجمل

تبارك الله بدر لا محاق له
لقد رأي الفقر إقبالا بنصرته
أراد خير الوري زيدت مناصبه
فأله من صهوة الأفلاك مكنه
لا غرو أن أحر الخلاق بعثته
فمبدل منه في الإنشاء توطية
فازت بفصل ربيع شاه معبره
وأطفأ النار نار الضرس وهو غدا
أظله الغيم في آناء هاجرة
الحمد لله رب الطول شرفنا
جلى عروسا من الدين الجميل علي
جاءت فعطلت الأديان ملته
ما أخصر الدين والآفاق موطنه
خص الإله بأوهى الأجر أمته
حالت إلى أرغب البيتين قبلته
لو قدم الله في اليونان حكمته
لقد تشمر في صف الجهاد على
بحبله فثقوا يا قوم واحترزوا
ما أدركت فئة عميا جلالته
بئس المريض الذي صفراء قد غلبت
يا أيها المبدأ الفياض مرجمة
أروم قوزي بالزوراء ثانية
المرتضى هو نفس المصطفى قلنا
علا ثناؤك عن إحصاء مقولنا

وخاتم فُصته نور بلا حول
حتى غدا غرة في جبهة الدول
إلقاء حضرته العليا من العلل
جزاء ما رامه في ذروة الجبل
هو المقدم في المعني على الرسل
وإنما نظر المنشي إلى البذل
كانما الشمس حلت دارة الحمل
ينجي العصاة من النيران والشعل
سقاء في الترب صوب العارض الهطل
باشرف الخلق هادي اشرف السبل
منصة الدهر في حلي وفي حلل
طلاوة البحر تمحو رونق الوشل
والسهم غايته قصوى من الأسفل
وإنما عملوا لله في الطفل
ودينه أثبت الأديان لم يحمل
لما تكلم أفلاطون بالمثل
إقامة الدين بالعسالة الذبل
عن حبل هالكة في حلقة الوثل
يا ليتها تنثني عن مسلك الجدل
فبات يدرك طعم الصافي العسل
انت الحيا وأنا المكوي بالغسل
أيان يحصل لي علّ على النهل
غلام خدمتك العليا غلام علي^(١)
أجعل البحر في الإبريق بالحيل

(١) إشارة إلى آية المباهلة الشريفة، روي عن الإمام الحسن (ع) "قال الله تعالى لجدي صلى الله عليه وآله وسلم حين جعده أهل نجران وحاجوه: فقل تعالوا ندع أبناءنا وأبناءكم ونساءنا ونساءكم وأنفسنا وأنفسكم ثم نبتهل فنجعل لعنة الله على الكاذبين" فأخرج جدي صلى الله عليه وآله وسلم معه في الأنفس أبي ومن البنين أنا وأخي الحسين ومن النساء فاطمة أمي فنحن أهل ولحمه ودمه ونفسه ونحن منه وهو منا .
القندوزي: ينابيع المودة ١/ ٥٠.

أشار إلي أولاده وكتابـه
هو القمر الوقاد في فلك الهدي
اغث يا رسول الله آزاد زاده
جنابك غيث يستغيث به الوري
فهل ارتوي يوماً بعين معرف
وأرنو عقيقاً زاده الله رونقاً

وله ممتدحاً رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم:

يا قلب دُبْ هَمَّتْ الأظعان بالسفر
صان الآله من الآفات فاتنة
سألتها عن فؤادي كيف حالته؟
وعاد يومي ليلاً ساعة ارتحلت
يا أيها النجد حيّاك الغمام لقد
يا صاح هل لك علم أين نازلة
أتدعي غانيات الحي رونقها
وفاقت البانة الخضراء مائسة
رشيقة اشبهت في ميسها شجراً
محمد نَوْرَ الأكوان قاطبة
الفاء أسنى من الأقمار واصفه
ما ان رأيت شريكاً في ملاحظته
لقد أشار فشقّ البدر اصبعه
وفي الغمام إلى أوج السعادة إذ
لقد أتنا بـشمس غير أفلة
كيف الوصول إلى ارض مباركة
مدينة الوحي لا زالت مشرفة

فساواهما في هدي أهل الشعائر^(١)
وأصحابه عقد النجوم الزواهر
ومبيض بسلع لاح نار البوادر
واني لعود يصطلي في المجامر
وانشقق بالزوراء عرف الأذائر
بمراه يا بشري جلاء البصائر

وقبل سلام على سيّارة السحر
يوم النوى فوضت عيني إلي السهر
قالت: لقد صنّته في عقدة الطرر
مختالة كظباء النجد في الحور
شبهتها بظباء فيك فافتخر
جمانة فتننتني من بني مطر
شتان شتان بين الصحب والغرر
تختال مائلة من نشوة البطر
رعاه من هو هادي النجم والشجر
فيالنور بدا في هيكل البشر
فان جوهره صاف عن الكدر
ولا سمعت به والسمع والبصر
كجنة قطعت بالصّارم الذكر
أظل غصنا رطيباً يانع الثمر
يوماً أفاض علينا رابع الزبر
شفاء إسقامنا في تربها العطر
فيها طبيب يزيل السقم بالنظر

(١) قال (ص): "أنّي تارك فيك الثقلين من بعدي، كتاب الله، وعترتي أهل بيتي، وإنهما لن يفترقا حتى يرثيا علي الحوض." (مستدرک الصحيحين ١٤٨/٢، المعجم الكبير ١٢٧، مسند أحمد ١٤/٢، سنن البيهقي

الا ترى لاقتباس النور مانعة
وههنا شارق في الأرض مستتر
انني لأطمع أن اسعي إلى حرم
واستعير من الورقاء أجنحة
مولاي (أزاد) عبد فيك مطمعه
لقد رأي منك (كعب) اي مرحمة
عليك منا صلوة طاب عنصرها
والك العز والأصحاب هم سحب فاضت
قال متفزلاً:

يا ظبية فتنتني أين مرعاك؟
انني لهمت وما امري بمبتدع
أرى غصون النقا يرقصن قاطبة
والشمس ترفل في أبراجها مرحاً
فأرقلي في ميادين الحمى سحراً
لقد أخذت فؤادي لم تنكره
انني لا فئت في سوح الهوى عمري
حب الخرائد يوري في القلوب صلي
ما يفعل الصب أن لم يحترق برضاً
كان المطوق بالتغريد يؤلني
امرضتني ليلة فارقت عامدة
وبيتي يا رعاك الله مرحمة
ارنمت خنصرك اليهني لتذكرني
جنّ الدجى ونجوم الليل طالعة
ايا حمامة جرعي أنت غايبة
ويا اثيلة سلع أنت نائية
ويا نويرة رضوي أنت في كبدي
وظلت يا ليلة ظلماء فاقتصري
ويا سحاب النقا أصبحت منهماً

حيلولة الأرض بين الشمس والقمر
وليس إشراقه فينما بمستتر
إليه يلجأ من في البدو والحضر
حتى أطير إلى بستانه النظر
حقوق أمانيه في أحسن الصور
وفاز (نابغة الجعدي) بالدرر
ما أورك الفنن المباس بالمطر
فاضت على غلل منا بمنهمر

وحيث أصبحت عين الله ترعاك
الأس والبان والغزلان تهواك
لقد تمايلن تشوى من حمياك
لعلها ما رات يوماً محياك
حتى تحقق رأي العين دعواك
تا الله ناطقة بالحق سماك
ما إذ رأيت وراء الحسن حسناك
أسني البراهين للعشاق مرآك
أوان ييسم برق من ثناياك
فجاء ضاعفه حادي مطاياك
فهل تمرضني يوماً بلقياك
متى تكون إلى الأحباب رجعاك
علام ضيعت ما أودعت يميناك
فأين يا بنت عبد الشمس مسراك
كانما جبل العنقاء مثواك
يا ليتني ارتوي يوماً برياك
من الذي في ظلام الليل إذ كاك
أظن أن ضللت المسرى ثرياك
لأنت فيم علي أرض النقا باكي

ويا خرامي اللوى عطُرتَ محفلنا
ويا صبا أنت بالرجوى تعللني
ويا مهة الحمى أيان تلتف بي
ويا سعاد صلي أزدنا كرمأ
ومن شعره قوله:

أدرك عليلاً لقاء منك يكفيه
كتمت دائي عن العذال مجتهداً
فداوني عن سقام أنت منشأه
لقد ثنى عطفه من مغرم دنف
رعى الإله سقامي لو يعالج من
وحبذا العيش لو يمشى على مقلي
شمان المحب عجيب في صبابته
لولا ما شاقه عرف الصبا سحر
يسا جارة هيجت بالنصح لوعته
إليك يا رشاً الوعساء معذرة
لوائمي قطعت أكبادهن متى
ايا صواحب أكباد مقطعة
إذا رنا فمهاة البید تشبهه
وقوله:

برق أضاء من الزوراء يشجيني
أنني لسان يؤدي شكر أنعمه
هويت حسناء أسعى في إراحتها
لا يذهب الغل ماء المزن من كبدي
تدور في مقلتي أيام لقيتها
طيف الذي قتلتنني يوم ذي سلم
لا ابتغي أن تراني ملاً مقلتها
ما لاح مني قصور في محبتها
تكف عني بين الناس مقولها
إنني لشمع قبيل الصبح محتضر
تبكي وتذكرني بعد الوفاة فهل

صوب الاصائل والأسحار رواك
مهيمن فتح الاكمام حيّاك
إليك ناظرة إحداق إشراكي
أليس هذا قديماً من نداماك

وطرفك الناعس الممرض يشفيه
ما كنت أدري تحول الجسم يشفيه
ونجنى من ضرام أنت موريه
مهفف ثقل الأرداف يثنيه
أحبيته بدواء الخمر من فيه
غصن رطيب من العينين اسقيه
الهجر يقتله والوصل يحييه
ولم يكن بارق الظلماء يشجيه
بحق مقلته العبراء خليه
أنت عن رشاً البطحاء تسليه
راينه في كمال الحسن والديه
فذلكن الذي قد لمتني فيه
أو ماس فالبانة الخضراء تحكيه

يا رب ما باله يبكي ويبكي
بالماء والنار يرويني ويوريني
وتلك في غايمة الإيذاء تؤذيني
بل ماء ياقوتة اللمياء يرويني
هل ما مضى من زمان العمر يأتيني
أن جساءني في منام الموت يحيني
لحظ قليل من العينين يكفيني
بأي ذنب وقاها الله تقلبيني
لكنها برموز العين تسليني
ما سرعة الأجل الموعود تبقيني
بكاءها بعد ما ثوويت جديني

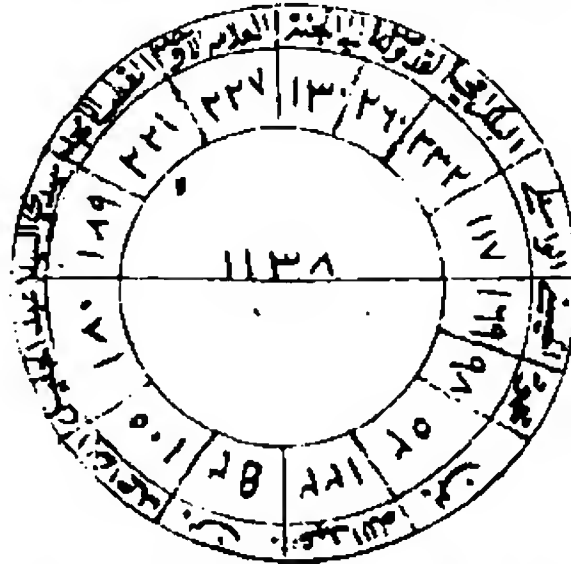
التواريخ الشعرية:

والمتصفح لأشعار (آزاد) يجد الكثير من التواريخ الشعرية التي نظمها في مناسبات شتى ، ومن ذلك قوله مؤرخاً وفاة السيد عظمة الله بن لطف الله البلگرامي المتوفى سنة ١١٤٢ هـ:

قضى نحبه مَنْ (عظمة الله) اسمه وأصبح في روض الفراديس ذا جاه
فسأرخ شاد مستعيناً بواحد وآخر دعويهم أن الحمد لله

وكتب في تسليّة الفؤاد (المخطوطة الورقة ٤٧) تاريخاً شعرياً ضمن دائرة لوفاة جده السيد عبد الجليل البلگرامي المتوفى ١١٢٨ هـ، وقد جاء في المخطوطة المذكورة قوله:

واستخرجت لوفاته تاريخين من آيتين كريمتين الأولى للذين أحسنوا الحسنى وزيادة في
البيضاضوي الحسنى الجنة والزيادة هو اللقاء والثانية أولئك لهم عقبى الدار جنات عدن قد
عملت لعام وفاته دائرة تخرج منها تواريخ لا تعد ولا تحصى وهي هذه:



وطريق استخراج التاريخ من هذه الدائرة هو أن يفرض المبدأ أي بيت يشاء من هذه البيوت وبعد بأي عدة يشاء من الأعداد إلا الواحد والأربعة عشرة وأضعاف الثاني والأول مع الآخرين فإذا انتهى التعداد إلى بيت يؤخذ ما فيه من العدة ثم العدد الذي اختير أن كان فرداً يجعل البيت الذي انتهى إليه التعداد في هذه المرة مبدأ التعداد ثانية وبعد دورة فدورة ينتهي إلى المبدأ الأصل وحينئذ يجمع ما حصل من الأعداد وهو يكون تاريخاً وإن كان زوجاً يجعل المبدأ ثانية ما يلي البيت الذي انتهى إليه التعداد في المرة الأولى وبعد حتى ينتهي إلى بيت قبل المبدأ الأصل وحينئذ يجمع ما حصل من الأعداد وهو يكون تاريخاً والمراد بالإضعاف في الأعداد المستثناة ما أفاده أهل اللغة أعني مثلين وثلاثة أمثال فصاعداً علي ما في القاموس خلافاً لعلماء الحساب ولما رأى هذه الدائرة مولانا السيد عبد الرحمن المكي سلمه الله تعالى أعجبه وعمل دائرة علي منوالها لعام وفاة والده الشريف مولانا السيد محمد اسلم المرحوم.

المصادر

- مجلة الجمعية التاريخية الباكستانية ، العدد ١XXV ص ٢٢.١.
- فهرست الأدب في مكتبة المتحف العراقي / ١٦٨
- كحالة: معجم المؤلفين، ذكره في ثلاثة مواضع الأول ٢ / ٢٢٤ تحت اسم آزاد البلگرامي وفيه وفاته ١٢٠٠ هـ ، الثاني: ٣ / ١٥٢ تحت اسم جلال الدين آزاد: له سبعة المرجان عن: Mingana: Catalogue Of Arabic Manuscripts ٦٢/٤ والثالث ٢٢/٧. ٢٢ تحت اسم علي آزاد وذكر وفاته سنة ١١٩٤.
- معجم المطبوعات لسركيس (القاهرة ١٩٢٨) ص ١.
- إيضاح المكنون ١ / ١٢٦ ، ٤٨٣ ، ٣/٢ ، ٢٨ ، ٥١ ، ٥٣ ، ٢٩٨ ، ٤١٩ .
- هدية العارفين ١ / ٧٧٠
- فهرس دار الكتب المصرية ٣ / ١٨١ ، ٢١٤/٥ .
- نزهة الخواطر ٦/٢٠٢ . ٢٠٧ رقم ٣٨٨ .
- دائرة المعارف الإسلامية ٢ / ٢٢ ، ٤ / ١١٣ ، وكذلك ضمن حرف الفين G.
- مخطوطات مكتبة المرعشي ١ / ٤٠٨ ، ٢ / ٢٢ ، ٦ / ٩٨ .
- فهرست مشروح بعض كتب نفيسة قلمية مخزونة كتب خانة آصفية للسيد تصدق حسين الكنتوري ١ / ٤٩٣ . ٤٩٤ .
- مجلة الأزهر ، السنة ٤٨ ، نوفمبر ١٩٧٦ . ذو القعدة ١٣٩٦ هـ مقال د. عبد المقصود شلقامي.
- فهرست المخطوطات العربية في مكتبة ستراسبورغ الدكتور نزيه كسبي ص ٨٠ تسلسل ٨٤ .
- مفتاح الكنوز المجلد ٣ طبعة اطهر شير ١٩٦٥ ص ١٢٩ .
- حركة التأليف في الإقليم الشمالي للدكتور جميل أحمد / ١٣٠ - ١٤١ .
- سبعة المرجان ١١٨ . ١٢٣ ، وطبعة ١٩٧٦ ج ١ ص ٢٩٨ - ٣٠٩ .
- مآثر الكرام ١٦٦ . ١٦٤ ، ٢٠٣ . ٣١١ .
- خزانة عامره ١٢٣ . ١٤٥ ، لأزاد ، كانون ١٨٧١ م .
- إتحاف النبلاء للنواب صديق حسن خان ، كانون ١٢٨٨ ص ٣٣٠ - ٣٣٥ .
- مقالات شبلي طبع أعظم كره ١٩٣٢ ٥ / ١١٢ . ١٢٩ .
- حقائق الحنفية لفقيه محمد الجهيلي اللاهوري ، لكهنو ١٩٠٦ ط ٢ (٤٥٤ . ٤٥٦)
- حديقة الأفراح ١٦٦ / ١٦٨ .
- Wajahat Husain: Azad Bilgrami, Journal, Royal Asiatic Society Of Bengal, Letters Vol ١١- ١٩٣٦ (Article No.7).
- M.G.: Zubaid Ahmad The Contribution of India + Arabic Literature, Ashraf press, Lahore ١٩٦٧.
P: ٢١١، ٢١٢، ٢١٤، ٢٤٨ - ٢٥٥، ٢٠٣، ٢٠٤، ٤٥٠، ٤٧٣، ٤٨٢.
- الكواكب المنتشرة / ٥٧١ . ٥٧٢
- الذريعة: ٧/٨٤٨ ، ٩ - ٥ / ٦ ، ١٩ رقم ٢٢ / رقم ٨٦٧ ، ٧ / ١٢٥ ، ١٢ / رقم ١٥٣٩ ، ١٨ / ٢٧٣ ، ٨ / رقم ١٠٦٠ ، ٩ / ١٨٠ ، ١٢ / ١١٥٥ ، ١٤ / ٢٢٧٧ .
- تسليمة القزاد في قصائد آزاد (مخطوط) مكتبة دائرة المعارف الهندية.
- مستدركات أعيان الشيعة ٦ م ١٩٩٠ . ٢٠١ وفيه (أن اسمه من الأسماء الشيعية الفارسية التي لا يستعملها غير الشيعة.. وجميع عائلته وأخواله من السادة العلويين الشيعة في بلدة بلگرام (ص ٢٠٠)
- رسالة في ترجمة آزاد بلگرامي ، مجهولة المؤلف.
- مخطوطة في ندوة العلماء (رديف ١٧٨٢) ٢٠ ص.
- أعلام الهند: تأليف محمد سعيد الطريحي ، المجلد الأول / ص ١٣ . ٥٤ ، مكتبة مديولي ، القاهرة.
- روضة الأولياء لفلان علي آزاد / ١٥٤ ، الهند ١٢٠١ هـ.
- مقالات شبلي ٥ / ١١٢ - ١٢٩ .
- تذكرة علمي هند / ١٥٤ .